

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **54 (1936)**

Heft 225

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Freitag, 25. September  
1936

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Vendredi, 25 septembre  
1936

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIV. Jahrgang — LIV<sup>me</sup> année

Paraît journellement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

**Monatsbeilage**  
Die Volkswirtschaft

**Supplément mensuel**  
La Vie économique

**Supplemento mensile**  
La Vita economica

N<sup>o</sup> 225

**Redaktion und Administration:**  
Efingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.660  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et Administration:**  
Efingerstrasse 3, A Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21.660  
Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre,  
6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 225

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Demande d'allégement de la Commune des Bayards.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Rückständige schweizerische Warenguthaben in Brasilien. — Créances commerciales  
arriérées sur le Brésil.  
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung der Obligation Nr. 260254, Serie II, des Kantons  
Basel-Stadt von 1931 im Betrage von Fr. 1000, zu 4 % verzinslich, mit allen  
Coupons von 1937 an, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des  
Kantons Basel-Stadt vom 22. August 1936 wird der allfällige Inhaber hiermit  
aufgefordert, diesen Titel innert drei Jahren, also bis 22. August 1939, der  
unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst derselbe nach Ablauf der  
Frist für kraftlos erklärt würde. (W 315<sup>1</sup>)

Basel, den 28. August 1936.

Zivilgerichtsschreiberei Basel,  
Prozesskanzlei.

Die Kraftloserklärung der drei Couponsbogen zu den Aktien Nrn. 12960,  
12961 und 13439 der Industriegesellschaft für Schappe in Basel wird begehrt.  
Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 22. August  
1936 wird der allfällige Inhaber aufgefordert, diese Titel innert drei Jahren,  
also bis 22. August 1939, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, an-  
sonst dieselben nach Ablauf dieser Frist für kraftlos erklärt würden. (W 316<sup>1</sup>)

Basel, den 28. August 1936.

Zivilgerichtsschreiberei Basel,  
Prozesskanzlei.

Der unbekannte Inhaber der 4 % Oblig. S. B. B. von 1923 Nr. 29149 per  
Fr. 1000, mit Semestercoupons per 15. Mai 1934 u. ff., wird hiermit aufge-  
fordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentli-  
chung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls  
sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungs-  
verbot erlassen. (W 370<sup>1</sup>)

Bern, den 19. September 1936.

Richteramt Bern,  
Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekannte Inhaber der Titelmäntel zu den 3 1/2 % Oblig. Anleihen  
der Schweizerischen Bundesbahnen von 1899/1902, Serie H, Nrn. 370161/62,  
zu je Fr. 1000, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren  
vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten  
Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen  
Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 373<sup>1</sup>)

Bern, den 21. September 1936.

Richteramt Bern,  
Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Das Sparkassenbüchlein der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen  
Nr. 229465, lautend auf Fr. Marie Locher, St. Gallen, Wert per 31. Dezem-  
ber 1935 Fr. 435.75, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, es innert der Frist von zwei  
Monaten seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen  
vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 329<sup>1</sup>)

St. Gallen, den 3. September 1936.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Der allfällige Inhaber der vermissten Inhaberoobligationen auf die Zür-  
cher Kantonalbank in Zürich:

Nr. 99278 für Fr. 500, datiert 15. November 1928, verzinslich zu 5 %, mit  
Halbjahreszinscheinen ab 31. Juli 1929;

Nr. 344409 für Fr. 1000, datiert 15. November 1924, verzinslich zu  
5 1/2 %, mit Halbjahreszinscheinen ab 10. Februar 1929 bis 10. August 1930;

Nr. 625120 für Fr. 1000, datiert 13. Mai 1929, verzinslich zu 4 1/2 %, mit  
Halbjahreszinscheinen ab 1. Dezember 1929 bis 1. Juni 1935;

Nr. 652601 für Fr. 1000, datiert 30. September 1929, verzinslich zu 5 %, mit  
Halbjahreszinscheinen ab 10. November 1934 bis 10. November 1935;

wird aufgefordert, diese Titel binnen 3 Jahren von heute an auf der  
Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach fruchtlosem Ablauf der Frist würden  
die Titel samt den Zinsscheinen als kraftlos erklärt werden. (W 389<sup>1</sup>)

Zürich, den 28. September 1934.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung:  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Der allfällige Inhaber der vermissten Inhaberoobligationen Nrn. 112841/42  
für je 1000 Franken auf die Schweizerische Bodenkreditanstalt in Zürich,  
datiert 2. April 1930, verzinslich zu 4 1/2 %, mit Halbjahreszinscheinen ab  
1. Mai 1935, wird aufgefordert, diese Titel binnen 3 Jahren von heute an  
auf der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist  
würden die Titel samt den Zinsscheinen als kraftlos erklärt werden.

Zürich, den 24. September 1935.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung:  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

###### Bero — Berne — Berna

###### Bureau Laufen

1936. 23. September **Armbruster & Cie., Tapetenlager**, Kollektivgesell-  
schaft mit Sitz in Laufen (S. H. A. B. Nr. 12 vom 17. Januar 1931, Seite  
101). Die beiden Kollektivgesellschaften **Walter Armbruster** und dessen  
Ehefrau **Olga geb. Bohrer** verzeihen nunmehr als Heimatort Laufen (früher  
deutsche Staatsangehörige).

**Spezereien, Hüte, Wein.** — 23. September. Die Firma  
**Johann Halbeisen-Jermann**, mit Sitz in Laufen (S. H. A. B. Nr. 139 vom  
17. Juni 1932), ist infolge Todes des Firmainhabers erloschen. Aktiven und  
Passiven sind übergegangen auf die Firma **Wwe. Halbeisen-Jermann**, mit  
Sitz in Laufen. Spezerei- und Huthandlung; Verkauf von Wein über die  
Gasse.

Inhaberin der Firma **Wwe. Halbeisen-Jermann**, mit Sitz in Laufen, ist  
**Wwe. Anna Katharina Halbeisen**, von Wahlen, in Laufen. Die Firma hat  
Aktiven und Passiven der erloschenen Firma **Johann Halbeisen-Jermann**,  
mit Sitz in Laufen, übernommen. Spezerei- und Huthandlung; Verkauf von  
Wein über die Gasse.

###### Bureau de Porrentruy

23. septembre. La société anonyme **Cornola, Fabrique de bonneterie**  
**S. A.**, à Cornol (F. o. s. du c. du 29 juin 1936, n<sup>o</sup> 149, page 1578), a été  
déclarée dissoute par décision de l'assemblée générale en date du 4 sep-  
tembre 1936; la liquidation étant terminée, cette société est radiée.

###### Uri — Uri — Uri

1936. 23. September. **Schützengesellschaft Amsteg**, Verein, mit Sitz in  
Amsteg, Gemeinde Silenen (S. H. A. B. Nr. 133 vom 27. Mai 1921, Seite 1073).  
Die Unterschriftsberechtigung von Präsident **Heinrich Tresch**, Vizepräsident  
**Franz Epp** und Aktuar **Josef Indergand** ist erloschen. Präsident ist nun  
**Emil Jauch**, Kraftwerkangestellter, von und in Silenen; Sekretär: **Josef**  
**Tresch**, Bäckermeister, von Silenen, in Amsteg. Die rechtsverbindliche Unter-  
schrift führen der Präsident und der Sekretär kollektiv.

23. September. Aus dem Vorstand der **Viehzuchtgenossenschaft Realp**,  
mit Sitz in Realp (S. H. A. B. Nr. 239 vom 12. Oktober 1934, Seite 2822), ist  
ausgetreten: Präsident **Liberius Simmen** und Schreiber **Alexander Simmen**;  
deren Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu wurden gewählt als Präsi-  
dent: **Hieronimus Simmen**, Landwirt, und als Schreiber: **Christian Simmen**,  
Landwirt, beide von und in Realp. Präsident und Schreiber führen die rechts-  
verbindliche Unterschrift in Kollektivzeichnung.

23. September. **Krankenkasse des Personals der Schweiz. Draht- und**  
**Gummiwerke**, Genossenschaft in Altdorf (S. H. A. B. Nr. 301 vom 23. De-  
zember 1918, Seite 1979, und Nr. 179 vom 3. August 1932, Seite 1889). Aus  
dem Vorstände ist ausgeschieden **Josef Widmer** und an dessen Stelle ist  
Beisitzer gewählt worden **Hermann Friedli**, Chefelektriker, von Lützelflüh  
(Bern), wohnhaft in Altdorf. Die Statuten vom 26. Oktober 1918 sind an der  
ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Dezember 1935 revidiert  
und dabei folgende Aenderungen von den bisher publizierten Tatsachen ge-  
troffen worden: In den Versicherungskreis der Kasse wird auch die Tochter-  
gesellschaft in Pratteln einbezogen, und das Höchstalter für aufzunehmende  
Mitglieder auf 50 Jahre festgesetzt.

###### Schwyz — Schwyz — Svitto

1936. 23. September. **Spar- & Darlehenskasse Goldau**, Genossenschaft in  
Goldau (S. H. A. B. Nr. 199 vom 27. August 1935, Seite 2162). Aus dem  
Vorstände ist **Xaver Reichmuth**, Beisitzer, ausgetreten. An dessen Stelle ist  
gewählt worden **Karl Schuler-Bieler**, Landwirt, von Steinen, in Arth. Die  
rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident mit dem  
Aktuar kollektiv.

23. September. **Viehzuchtgenossenschaft Alpthal**, in Alpthal (S. H. A. B.  
Nr. 182 vom 7. August 1929, Seite 1623). Aus dem Vorstände ist **Walter**  
**Steiner**, Aktuar, ausgeschieden und dessen Kollektivunterschriftsberechtigung

erloschen. An dessen Stelle ist gewählt worden: Gabriel Steiner, Landwirt, von und in Alpthal. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv.

23. September. Darlehenskasse Tuggen, Genossenschaft in Tuggen (S. H. A. B. Nr. 84 vom 11. April 1928, Seite 707). Aus dem Vorstände ist Anton Bamert-Schuler, Beisitzer, ausgetreten. An dessen Stelle ist gewählt worden: August Janser-Huber, Kaufmann, von und in Tuggen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident, Vizepräsident und Aktuar zu zweien kollektiv.

Schreinerei usw. — 23. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Gebrüder Reichmuth, in Schwyz, mechanische Bau- und Möbelschreinerei (S. H. A. B. Nr. 67 vom 20. März 1928, Seite 550), Gesellschafter Josef und Alois Reichmuth, hat sich aufgelöst; diese Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma: «Alois Reichmuth».

Inhaber der Firma Alois Reichmuth, in Schwyz, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «Gebrüder Reichmuth» übernimmt, ist Alois Reichmuth-Ehrler, von und in Schwyz. Bau- und Möbelschreinerei, Möbelhandlung und Sargmagazin.

#### Glarus — Glaris — Glarona

Vermögensverwaltungen usw. — 1936. 7. September. Laut Statuten vom 31. August 1936 ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma **Minos A. G.**, eine Aktiengesellschaft von unbeschränkter Dauer gegründet worden. Die Gesellschaft hat zum Zwecke, Vermögensverwaltungen und alle damit direkt und indirekt zusammenhängenden Geschäfte; ferner Ankauf und Verkauf von Liegenschaften im In- und Auslande. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 10 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied Carl Buholzer, Kaufmann, von Horw (Luzern), in Zürich, welcher für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Das Rechtsdomizil befindet sich bei Hans Wild-Iselin, in Glarus, Lurigen.

Vermögensverwaltungen usw. — 7. September. Laut Statuten vom 31. August 1936 ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma **Parcus A. G.**, eine Aktiengesellschaft von unbeschränkter Dauer gegründet worden. Die Gesellschaft hat zum Zwecke Vermögensverwaltungen und alle damit direkt und indirekt zusammenhängenden Geschäfte; ferner Ankauf und Verkauf von Liegenschaften im In- und Auslande. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 12,000, eingeteilt in 12 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied Dr. Eugen Hess, Rechtsanwalt, von und in Zürich, welcher die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft führt. Das Rechtsdomizil befindet sich bei Hans Wild-Iselin, Lurigen, in Glarus.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

Participations. — 1936. 23. septembre. Suivant procès-verbal authentique dressé par M<sup>e</sup> Robert Achard, notaire, à Genève, la société **Inghold S. A.**, administration de participations financières, société anonyme établie à Fribourg (F. o. s. du c. du 20 décembre 1933, page 3013), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 21 septembre 1936, voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

Vins, liqueurs. — 23. septembre. La raison individuelle **Maurice Cormier**, vins et liqueurs en gros, avec siège principal à Fribourg (F. o. s. du c. du 26 août 1935, page 2156), est radiée d'office, ensuite de faillite, conformément à l'art. 28 du règlement du 6 mai 1890.

#### Bureau de Morat (district du Lac)

23. septembre. Emile Folly, président, et Charles Michaud, vice-président de la **Caisse Raiffeisen de Villarepos**, société coopérative à Villarepos (F. o. s. du c. du 24 février 1931, n° 44, page 386), ne font plus partie du comité de direction; leurs signatures sont éteintes. En assemblée générale du 8 février 1936 ils ont été remplacés par Justin Simonet, fils d'Auguste, rentier, de et à Villarepos, comme président, et Vital Folly, fils de Gustave, aubergiste, de et à Villarepos, vice-président. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Stadt Solothurn

Wirtschaft. — 1936. 23. September. Der Inhaber der Einzelfirma **Friedrich Durand**, Wirtschaftsbetrieb, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 213 vom 11. September 1936, Seite 2167), hat mit seiner Ehefrau Marie geb. Mathys, laut Ehevertrag vom 18. September 1936 im Sinne von Art. 241 ff. Z. G. B. Gütertrennung vereinbart.

Damenkonfektion. — 23. September. Die Firma **Paula Kohler**, Damenkonfektion, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 249 vom 21. Oktober 1935, Seite 2627), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen und im Handelsregister gestrichen worden.

Herrenmassatelier, Damenkonfektion. — 23. September. Die Firma **Werner Kohler**, Herrenmassatelier, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 249 vom 24. Oktober 1935, Seite 2627), hat ferner in die Natur des Geschäftes aufgenommen: Damenkonfektion.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1936. 22. September. **Sparkasse Buchberg**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Buchberg (S. H. A. B. Nr. 50 vom 1. März 1934, Seite 549). Aus dem Vorstand sind Heinrich Gehring und Jakob Kern ausgeschieden. Als Mitglieder des Vorstandes ohne Unterschriftsberechtigung wurden neu gewählt Georg Keller, Posthalter, und Jakob Kern-Lee, Landwirt; beide von und in Buchberg. Als Verwalter wurde gewählt Konrad Kern-Keller, Landwirt, von und in Buchberg; er führt für die Kasse die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Die Unterschrift des bisherigen Verwalters Hans Simmler ist erloschen.

#### Aargau — Argovie — Argovia

1936. 23. September. **Milchverwertungsgenossenschaft Leutwil**, mit Sitz in Leutwil (S. H. A. B. Nr. 287 vom 7. Dezember 1933, Seite 2868). Aus dem Vorstände sind ausgeschieden Werner Gloor, Vizepräsident, und

Ernst Hintermann, Aktuar; deren Unterschriften sind damit erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt Hermann Gloor-Gloor, Adolfs, Landwirt, als Vizepräsident und Kassier, und Gustav Aeschbach-Haller, Relsender, als Aktuar; beide von und in Leutwil. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen nunmehr je zu zweien kollektiv.

23. September. **Darlehenskasse Menziken**, Genossenschaft, mit Sitz in Menziken (S. H. A. B. Nr. 145 vom 24. Juni 1932, Seite 1555). Jakob Lienhard, Aktuar, ist infolge Todes aus dem Vorstände ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An Stelle des Genannten ist neu in den Vorstand und zugleich als Aktuar gewählt worden Bertrand Bär, Landwirt, von und in Menziken. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv je zu zweien.

23. September. Die **Käserelgenossenschaft Walde**, in Schmiedrued (S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1935, Seite 96), hat an Stelle von Heinrich Hunziker zum Vizepräsidenten und Kassier gewählt Otto Niedermann, Landwirt, von Bichwil (St. Gallen), in Schmiedrued. Er führt Kollektivunterschrift. Die Zeichnungsberechtigung des Heinrich Hunziker ist erloschen.

23. September. **Krankenkasse des Bezirks Zofingen**, Genossenschaft, mit Sitz in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 27 vom 2. Februar 1935, Seite 297). Aus dem Vorstände sind ausgeschieden Fritz Leutwyler, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Arnold Schmitter. Zum Präsidenten ist ernannt worden das bisherige Vorstandsmitglied Adolf Tschanper, Sekretär, von Strengelbach, nunmehr wohnhaft in Zofingen, und neu ist in den Vorstand gewählt worden Walter Haller, Prokurist, von Reinach (Aargau), in Rothrist. Letzterer führt die Unterschrift nicht. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Sekretär oder Verwalter je zu zweien kollektiv.

23. September. Einzelfirma **Albert Müller, Ing. Techn. Bureau-Vertretungen**, in Wettingen (S. H. A. B. 1929, Seite 907). Der Firmainhaber Albert Müller, von Hinwil (Zürich), in Wettingen, hat mit seiner Ehefrau Emma geb. Eppler durch Ehevertrag vom 23. April 1909 Errungenschaftsgemeinschaft gemäss § 1519 des deutschen Bürgerlichen Gesetzbuches vereinbart.

23. September. **Konsumverein Gebenstorf**, Genossenschaft, mit Sitz in Gebenstorf (S. H. A. B. Nr. 195 vom 22. August 1935, Seite 2132). In der Generalversammlung vom 7. Juni 1935 wurden einige Bestimmungen der Statuten revidiert, wodurch indessen die bereits publizierten Tatsachen keine Aenderung erfahren haben. Hermann Hirt ist aus dem Vorstände ausgeschieden. An dessen Stelle wurde als Beisitzer in den Vorstand gewählt Alfons Pabst, Stanzer, von und in Gebenstorf. Derselbe führt die Unterschrift nicht.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

Studio di ragioneria e rappresentanze, ecc. — 1936. 19 settembre. Titolare della ditta **Pietro Boffa**, a Melide, è il rag. Pietro Boffa, fu Giovanni, cittadino italiano, a Melide. Studio di ragioneria e rappresentanze di merci di generi diversi.

Ristorante, ecc. — 23 settembre. La ditta **Federico Dich-Vanetta**, in Cademario, esercizio del ristorante della Posta e commercio di prodotti del suolo (F. u. s. di c. del 21 marzo 1931, n° 66, pag. 625), viene cancellata per decesso del titolare.

23 settembre. Società per la **Ferrovia Elettrica Lugano-Cadro-Dino** (Solvico), società anonima con sede a Lugano (F. u. s. di c. del 3 gennaio 1935, n° 1, pag. 7). Nell'assemblea generale ordinaria del 4 giugno 1936 sono stati eletti nuovi membri del consiglio di amministrazione: Ing. Emilio Forni fu Cesare, da Bedretto, in Bellinzona, consigliere di Stato; Alfonso Riva di Adolfo, da ed in Lugano, avvocato; Luigi Righini di Giovanni, da ed in Cadro, docente; Giovanni Polar fu Ignazio, da ed in Breganzona, dottore in legge; Giuseppe Fassora fu Francesco, da ed in Sonvico, contadino, in sostituzione di Giuseppe Bernasconi, Guglielmo Canevascini, Placido Malfanti, ing. Giuseppe Ferrazzini ed avv. Adolfo Riva, la firma dei quali viene cancellata. Presidente del consiglio di amministrazione è l'avv. Emilio Rava, da Lugano, a Viganello. La società è sempre vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva di due membri del consiglio di amministrazione.

#### Gené — Genève — Ginevra

1936. 18. septembre. Aux termes d'acte reçus par M<sup>e</sup> Pierre Jcandin, notaire, à Genève, le 18 septembre 1936, il a été constitué sous la raison sociale de **Société Immobilière Rue Dizerens N° 5**, une société anonyme qui a pour objet l'acquisition, l'exploitation et éventuellement la vente de tous immeubles situés dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de 45,000 fr., d'un immeuble situé à Genève, Section Plainpalais, comprenant au Registre Foncier, feuillet 927, la parcelle 3487, feuille 7, de 1 are, 68 mètres, avec le bâtiment portant le numéro 545 cadastral et le numéro 5 de la rue Dizerens. Son siège est à Genève. Sa durée n'est pas limitée. Le capital social est de 6000 fr., divisé en 12 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Les publications sont faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration est composé de Louis-Edouard Braschoss, président, régisseur, de et à Genève et de Maurice Baezner, secrétaire, banquier, de et à Genève, lesquels signent collectivement. Adresse de la société: Passage des Lions N° 5 (régie Albert et Braschoss).

#### Demande d'allégement de la Commune des Bayards

(Loi du 31 mars 1936, instituant une procédure de sursis et d'allégement en faveur des communes obérées.)

#### Canton de Neuchâtel. — Tribunal cantonal.

L'expert a déposé son rapport.

Le dossier est à la disposition des obligataires, moyennant justification de leur qualité, au greffe du Tribunal cantonal, au Château de Neuchâtel. Les obligataires sont en outre avisés qu'ils peuvent, jusqu'au 15 octobre 1936, faire part au Tribunal cantonal de leurs observations, par écrit, et demander que des questions complémentaires d'expertise soient posées.

Neuchâtel, le 24 septembre 1936.

(A. A. 173)

Le greffier du Tribunal cantonal:  
J. Calame.



**UNION Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich**

Bilanz auf den 31. Dezember 1935

Aktiven			Passiven		
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
6,000,000	—	Verpflichtungen der Aktionäre.	Aktienkapital . . . . .	10,000,000	—
		Wertschriften:	Statutarische Reserve . . . . .	1,000,000	—
10,047,910	—	Obligationen und Pfandbriefe.	Spezialreserven . . . . .	200,000	—
1,863,235	—	Aktion von Versicherungsunternehmungen.	Deckungskapital und Prämienüberträge für Lebens-		
65,843	—	Andere Aktien.	versicherungen . . . . .	15,913,504	43
470	—	Sonstige Wertpapiere.	Prämienüberträge für eigene Rechnung . . . . .	2,170,506	93
441,875	—	Hypothekarische Anlagen.	Deckungskapital für Versicherungen mit Prämienrück-		
782,207	25	Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa.	gewähr und lebenslängliche Reiseunfallversicherung	26,363	37
		Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungs-	Schwebende Schäden für eigene Rechnung . . . . .	1,274,907	90
		gesellschaften:	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversiche-		
4,446,351	43	Aus laufender Rechnung.	rungsgesellschaften:		
14,167,177	15	Zurückbehaltene Depots aus übernommenen Ver-	Aus laufender Rechnung . . . . .	1,834,350	76
		sicherungen.	Einbehaltene Depots aus abgegebenen Versiche-		
268,433	35	Stückzinsen und Mieten.	runge . . . . .	5,241,257	72
4,854	02	Andere Aktiven und Debitoren.	Andere Passiven und Kreditoren . . . . .	23,365	80
			Gewinn . . . . .	404,099	29
38,088,356	20			38,088,356	20

Zürich, den 28. Juli 1936.

Union Rückversicherungs-Gesellschaft  
Der Direktor: H. Grieshaber.

**Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich**

Bilanz auf 31. Dezember 1935

Aktiven			Passiven		
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
34,800,000	—	Verpflichtungen der Aktionäre.	Aktienkapital . . . . .	58,000,000	—
		Wertschriften:	Statutarische Reserve . . . . .	10,000,000	—
120,787,577	40	Obligationen und Pfandbriefe.	Spezialreserve . . . . .	23,200,000	—
21,514,183	60	Aktion von Versicherungsunternehmungen.	Reserve für Kurs- und Valuta-Schwankungen . . . . .	6,000,000	—
12,992,008	20	Andere Aktien.	Rückstellungen für die Lebens-Rückversicherung:		
25,787,562	40	Hypothekarische Anlagen.	Deckungskapital für Kapital- und Renten-Versiche-		
4,027,157	25	Darlehen gegen Hinterlage.	rung . . . . .	232,752,751	—
7,000,000	—	Grundstücke.	Schwebende Versicherungsfälle und Rückkäufe	2,196,948	—
25,414,254	08	Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa.	Rückstellungen für Unfall- und Schadens-Rückversiche-		
		Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungs-	runge:		
		gesellschaften:	Prämienüberträge für eigene Rechnung . . . . .	48,219,748	—
38,947,713	06	Aus laufender Rechnung.	Deckungskapital für lebenslängliche Reiseunfallversi-		
282,788,377	30	Zurückbehaltene Depots aus übernommenen Ver-	cherungen . . . . .	279,968	—
		sicherungen.	Deckungskapital für laufende Renten . . . . .	2,359,995	—
1,864,757	27	Stückzinsen und Mieten.	Schwebende Schäden für eigene Rechnung . . . . .	59,919,625	—
130,000	—	Mobiliar und Material.	Andere technische Rückstellungen . . . . .	10,000,000	—
1,512,050	84	Andere Aktiven und Debitoren	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversiche-		
			rungsgesellschaften:		
			Aus laufender Rechnung . . . . .	28,784,270	45
			Einbehaltene Depots aus abgegebenen Versicherungen	82,267,606	28
			Andere Passiven und Kreditoren . . . . .	3,258,646	88
			Wertberichtigungsposten:		
			Reserve für dubiose Forderungen . . . . .	900,000	—
			Gewinn . . . . .	9,426,079	79
577,565,641	40			577,565,641	40

Zürich, den 11. Juli 1936.

Schweizerische Rückversicherung-Gesellschaft  
E. Bebler. E. Andreoli.

**Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich, Zürich**

Bilanz auf 31. Dezember 1935

Aktiven			Passiven		
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
3,000,000	—	Verpflichtungen der Aktionäre.	Aktienkapital . . . . .	4,000,900	—
		Wertschriften:	Statutarische Reserve . . . . .	1,000,000	—
13,447,830	50	Obligationen und Pfandbriefe.	Spezialreserve . . . . .	1,200,000	—
3,249,282	50	Andere Aktien.	Rückstellungen für die Lebens-Rückversicherung:		
2,246,844	—	Hypothekarische Anlagen.	Deckungskapital für Kapital- und Renten-Versiche-		
105,832	59	Wechsel, Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa.	runge . . . . .	26,705,588	—
		Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungs-	Schwebende Versicherungsfälle und Rückkäufe	244,105	—
		gesellschaften:	Rückstellungen für Unfall- und Schadens-Rückversiche-		
4,194,134	13	Aus laufender Rechnung.	runge:		
36,236,680	20	Zurückbehaltene Depots aus übernommenen Ver-	Prämienüberträge für eigene Rechnung . . . . .	3,346,149	—
		sicherungen.	Deckungskapital für lebenslängliche Reiseunfallversi-		
56,826	36	Stückzinsen und Mieten.	cherungen . . . . .	21,898	—
1,515	80	Andere Aktiven und Debitoren.	Deckungskapital für laufende Renten . . . . .	184,580	—
			Schwebende Schäden für eigene Rechnung . . . . .	4,511,499	—
			Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversiche-		
			rungsgesellschaften:		
			Aus laufender Rechnung . . . . .	2,076,416	32
			Einbehaltene Depots aus abgegebenen Versicherungen	18,602,909	97
			Wertberichtigungsposten:		
			Reserve für dubiose Forderungen . . . . .	75,000	—
			Gewinn . . . . .	570,800	79
62,538,946	08			62,538,946	08

Zürich, den 11. Juli 1936.

Europäische Allgemeine Rückversicherung-Gesellschaft in Zürich  
E. Bebler. E. Andreoli.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Rückständige schweizerische Warenguthaben in Brasilien**

(Mitgeteilt.) In Ausführung des am 24. Juli 1936 in Rio de Janeiro unterzeichneten Abkommens betreffend die Abtragung rückständiger Warenguthaben in Brasilien hat die Bank von Brasilien mit Zirkular vom 9. September 1936 an die Banken und Banquiers in Brasilien eine Einladung erlassen, den Gegenwert schweizerischer Forderungen herrührend aus Lieferungen von Waren, die vor dem 12. Februar 1935 in Brasilien eingeführt und verzollt worden sind (einschliesslich evtl. Zinsen, sofern solche vom Schuldner bezahlt wurden) bis spätestens 8. Oktober 1936 bei ihrer Zentrale in Rio de Janeiro einzuzahlen. Warenforderungen, die unter die Bestimmungen des Abkommens vom 24. Juli 1936 fallen, aber erst nach dem 8. Oktober 1936 fällig werden, sind nach dem Wortlaut des Zirkulars innert 5 Tagen nach Verfall bei der Bank von Brasilien einzuzahlen.

Um zu vermeiden, dass Banken, Banquiers oder auch Schuldner unter dem Vorwand ungenügender Instruktionen, die Einzahlung unterlassen oder verzögern, empfehlen wir den schweizerischen Gläubigern, die rückständige Guthaben in Brasilien im Sinne des Abkommens vom 24. Juli 1936 besitzen, die Banken, ihre Vertreter oder ihre Schuldner selbst per Luftpost anzu-

weisen, dafür zu sorgen, dass die geschuldeten Beträge bis spätestens zum 8. Oktober 1936 bei der Bank von Brasilien einbezahlt werden.

Diejenigen schweizerischen Gläubiger, deren Forderungsbeträge nicht innerhalb der angesetzten Frist bei der Bank von Brasilien einbezahlt werden, haben einen Kursverlust in Höhe der Differenz zwischen dem offiziellen Kurs von Rs. 3 \$ 900 und dem freien Kurs zu gewärtigen und werden überdies bei der Transferierung ihrer rückständigen Guthaben ausserhalb des Liquidationsabkommens vom 24. Juli 1936 mit Schwierigkeiten zu rechnen haben.

Auskunft über den Inhalt des Abkommens zwischen der Schweiz und Brasilien vom 24. Juli 1936 erteilt die Schweizerische Verrechnungsstelle, Börsenstrasse 26, in Zürich.

**Créances commerciales arriérées sur le Brésil**

(Communiqué.) En exécution de l'accord concernant la liquidation des créances commerciales au Brésil signé à Rio de Janeiro le 24 juillet 1936 la Banque du Brésil a invité par sa circulaire du 9 septembre dernier les banques et banquiers établis au Brésil à verser à l'agence Centrale de la

225. 25. 9. 36.



Banque du Brésil, à Rio de Janeiro, le montant des créances suisses résultant de livraisons de marchandises dédouanées au Brésil jusqu'au 11 février 1935, y compris les intérêts éventuels payés par le débiteur. Un délai expirant le 8 octobre prochain, qui ne pourra pas être prorogé, est fixé pour le versement desdits montants à la Banque du Brésil. Aux termes de la circulaire en question, le montant des créances tombant sous l'accord du 24 juillet 1936, mais échéant après le 8 octobre 1936, devra être remis à la Banque du Brésil dans les 5 jours qui suivent la date de l'échéance.

Afin d'éviter que des banques ou des débiteurs au Brésil, alléguant un manque d'instructions, retardent le versement à la Banque du Brésil du montant de ces créances arriérées, nous recommandons vivement aux créanciers suisses ayant au Brésil des avoirs à régler conformément à l'accord du 24 juillet dernier à inviter par lettres-avion les banques brésiliennes, ainsi que leurs représentants ou directement leurs débiteurs, à prendre les mesures nécessaires pour le règlement de leurs dettes jusqu'au 8 octobre prochain au plus tard.

Les créanciers suisses dont les avoirs n'auront pas été remis en temps voulu à la Banque du Brésil prouvent, selon toutes probabilités, la différence de change entre le cours officiel de Rs. 3 \$ 90 et le cours libre, sans parler des difficultés qu'il y aurait à obtenir, en dehors du règlement fixé par l'accord du 24 juillet, le transfert de ces arriérés.

Pour tous renseignements au sujet de l'accord entre la Suisse et le Brésil du 24 juillet 1936, on s'adressera à l'Office Suisse de Compensation, Börsenstrasse 26, à Zurich. 225. 25. 9. 36.

**Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse**

Ausweis vom 23. September 1936 — Situation hebdomadaire au 23 septembre 1936

Aktiven — Actif		Passiven — Passif	
	Fr.	Fr.	
1. Goldbestand:			
im Inland . . . . .	1,378,691,554.90		
im Ausland . . . . .	163,974,014.80		
	1,542,665,569.70	+	4,468,320.10
2. Golddevisen . . . . .	3,602,381.02	+	448,363.07
3. Inlandportefeuille:			
Wechsel . . . . .	9,518,134.63		
Schatzanweisungen . . . . .	120,785,000.—	—	353,281.79
4. Wechsel der Darlehenskasse der Schweiz, Eidgenossenschaft . . . . .	39,200,000.—		
5. Lombardvorschüsse:			
mit 10-tägiger Kündigungsfrist . . . . .	63,043,023.57	+	2,044,467.43
Andere Lombardvorsch. . . . .	2,980,011.45	+	—
6. Wertschriften . . . . .	42,783,378.75	+	65,476.65
7. Korrespondenten:			
im Inland . . . . .	4,594,602.35		
im Ausland . . . . .	19,449,257.81	+	1,232,328.77
8. Sonstige Aktiven . . . . .	88,897,027.48	—	5,070,493.16
<b>Total</b>	<b>1,877,018,386.76</b>		

Aktiven — Actif		Passiven — Passif	
	Fr.	Fr.	
1. Eigene Gelder . . . . .	37,500,000.—		
2. Notenumlauf . . . . .	1,267,301,060.—	—	2,473,220.—
3. Täggl. fäll. Verbindlichk. . . . .	509,787,741.87	+	5,085,840.70
4. Sonstige Passiven . . . . .	62,429,584.89	+	222,610.37
<b>Total</b>	<b>1,877,018,386.76</b>		

Diskontsatz 2% seit 9. September 1936. — Lomhardzinsfuss 3% seit 9. September 1936. Taux d'escompte 2%, depuis le 9 septembre 1936. — Taux pour avances 3% depuis le 9 septembre 1936. 225. 25. 9. 36.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service International des virements postaux  
Umrchungskurse vom 25. September an — Cours de réduction dès le 25 septembre  
Belgien Fr. 52.05; Dänemark Fr. 69.75; Danzig Fr. 53.20; Deutschland Fr. 123.60; Frankreich Fr. 20.25; Italien Fr. 24.50; Japan Fr. 91.75; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 13.02; Marokko Fr. 20.25; Niederlande Fr. 208.30; Oesterreich Fr. 57.90; Schweden Fr. 80.55; Tschechoslowakei Fr. 12.74; Tunesien Fr. 20.25; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien und Irland Fr. 15.60.

## Beteiligungs-Gesuch

2339

Mit ca. Fr. 80/100,000.— sucht sich Schweizer-Kaufmann (Christ) an einem industriellen oder auch ausgesprochenen Handelsgeschäft per 1. Oktober zu beteiligen. Auch eventuell Sanierungsbedürftige könnten interessieren, sofern durch Zuführung von neuem Kapital eine Rendite nachgewiesen werden kann. Strengste gegenseitige Verschwiegenheit. Gef. Zuschriften unt. Chiffre V 9340 Z an Publicitas Zürich.

## Buchhalter - Korrespondent

deutsch, französisch, in ungekündigter, leitender Stelle, sucht sich einen neuen Wirkungskreis. Offerten unter Chiffre OF 2658 R an Orell Füßli-Annoncen, Aarau. 2338

## Buchhaltungsbureau FRISCH & Co.

vorm. Hermann Frisch besorgt: Weinbergstraße 57 Zürich

Bureau gegr. 1899 Telephone 41.630

Einrichtungen Nachtragungen Revisionen Bilanzen Steuerangelegenheit. 244

## Montreux Hotel EDEN

150 B. Veb. Casino, Gut. Hotel, Wäss, Preise



Wir desinfizieren und vertilgen überall.

### WANZEN KÄFER, MOTTEN MÄUSE etc.

Größte Spezialfirma der Schweiz

DESINFECTA AG. Zürich, Tel. 32.330

Löwenstrasse 22 Bern, Telefon 24.527

Seilerstrasse 25 Lausanne, Tel. 34.578

Av. de la Gare 23

Zu mieten, ev. zu kaufen gesucht

## Fabrikations-Gebäude

möglichst mit eigener Wasserkraft für Fabrikations-Unternehmen der Lebensmittel-Industrie. Zentral-Schweiz bevorzugt.

Offert. unt. Chiffre OF 2666 R an Orell Füßli-Annoncen, Aarau. 2343

## Mech. Seidenstoffweberei Winterthur

Einladung zur 66. ordentlichen Generalversammlung auf Samstag, den 10. Oktober 1936, vormittags 11½ Uhr im Bureau der Gesellschaft in Winterthur

TRAKTANDEN:

- Bericht des Verwaltungsrates über das Betriebsjahr 1935/36.
- Bericht der Rechnungsrevisoren und Abnahme der Jahresrechnung.
- Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
- Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat.
- Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten pro 1936/37.

Geschäftsbericht, Rechnung und Revisorenbericht liegen vom 29. September bis 9. Oktober den Aktionären in unserem Bureau zur Einsichtnahme offen. Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Tage vor der Generalversammlung an unserer Kassa bezogen werden. (4414 W) 2335

Winterthur, den 25. September 1936. Der Verwaltungsrat.

## Palace Hotel & Curhaus Davos A.-G.

Obligationen-Anleihe von Fr. 1,250,000

Der Coupon Nr. 2 pro 1935/36 kann ab 23. September 1936 mit Fr. 30.—, abzüglich 4% Couponsteuer, bei der Graubündner Kantonalbank Chur und ihren Agenturen und beim Bankhaus A. Sarasin & Cie., Basel eingelöst werden. (10773 Ch) 2340 Die Treuhänder.

## Commune de Vevey

### Emprunt Ville de Vevey 4 1/4 % 1930

Obligations remboursables au 1<sup>er</sup> novembre 1936

Les obligations dont les numéros suivent seront remboursées à la date précitée par les établissements ci-après: 2040

Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et ses agences,  
Banque Fédérale S. A. Vevey,  
Union de Banques Suisses, Vevey,  
Crédit du Léman, Vevey,  
Union Vaudoise du Crédit, à Lausanne et ses agences,  
Banque de Palézieux et Cie. Vevey.

**19 obligations de fr. 1000.—**

Nos	349	604	700	794	809	850	1005	1175	1305	1334	1627	1843
	1917	1932	1969	2034	2162	2713	2775					

**12 obligations de fr. 500.—**

Nos	3112	3276	3462	3598	4010	4109	4117	4134	4211	4494	4539	4619
-----	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

## Argovia A.-G. Mellingen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung auf Dienstag, den 6. Oktober 1936, nachmittags halb 3 Uhr im Bureau der Gesellschaft

Traktanden: 1. Geschäftsbericht pro 1935/1936. 2. Jahresrechnung pro 1935/1936. Bericht der Revisoren, Dechargeerteilung an die Verwaltung. 3. Eventuelle Statutenrevision, § 14. 4. Wahl des Verwaltungsrates (Gesamterneuerung). 5. Wahl der Revisoren. 6. Varia. 2347

Rechnung u. Revisorenbericht können auf dem Bureau der Gesellschaft eingesehen werden. Mellingen, den 24. September 1936. Der Verwaltungsrat.

## Ferrovie elettriche Bellinzona-Mesocco

### AVVISO

Concernente il rimborso di obbligazioni del prestito

Conformemente al piano d'ammortamento, le 19 obbligazioni di fr. 500.— estratte a sorte, di cui seguono i numeri, saranno rimborsate il 31 dicembre 1936; presso la sede della Società a Mesocco oppure presso la Banca Cantonale Grigione a Coira.

Numeri: 87 196 287 389 449 562 606 751 829 950  
1059 1145 1209 1322 1493 1518 1767 1859 1926

Col 1<sup>o</sup> gennaio 1937 queste obbligazioni non frutteranno più interesse. Mesocco, 18 settembre 1936.

(7048 O) 2346 Direzione della Ferrovia Bellinzona-Mesocco.

## Emprunt 7%

## Société Méridionale d'Electricité 1927/57

Le coupon à l'échéance du 1<sup>er</sup> octobre 1936 est payable suivant les instructions reçues de la Société Méridionale d'Electricité, aux conditions fixées antérieurement et adaptées à celles imposées par l'accord de clearing Italo-Suisse du 3 décembre 1935. Les établissements suivants en feront le paiement au cours fixe de francs suisses 5.18 par dollar, sur présentation des diverses déclarations et affidavits exigés, dont des exemplaires seront à la disposition des porteurs:

à Genève: Société de Banque Suisse  
MM. Hentsch & Cie  
à Bâle: Banque Commerciale de Bâle  
à Zurich: S. A. Leu & Cie.

Les porteurs qui ne rempliraient pas les conditions requises pourront encaisser leurs coupons en dollars au cours du change à vue, sur New-York, après encaissement. 2345